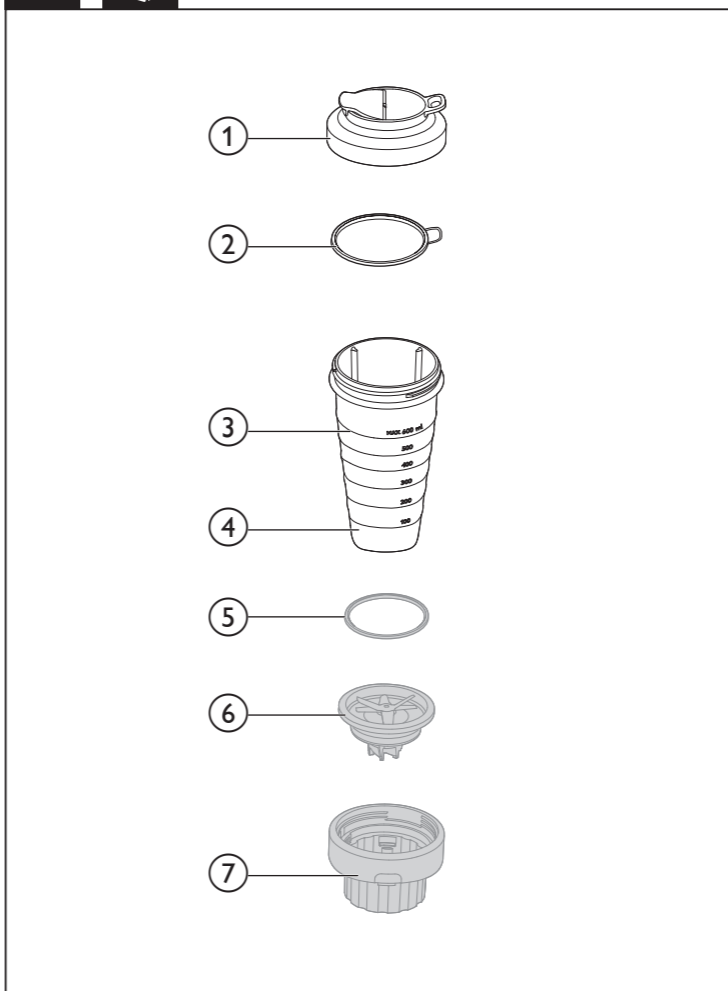


**PHILIPS**

HR3550



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
FR	Mode d'emploi	SV	Användarhandbok
ID	Buku Petunjuk Pengguna	TH	คู่มือผู้ใช้
IT	Manuale utente	TR	Kullanım kılavuzu
KO	사용 설명서	VI	Hướng dẫn sử dụng
LT	Vartotojo vadovas	ZH-S	用户手册
LV	Lietotāja rokasgrāmata	ZH-T	使用手册
MS	Manual pengguna		



		Kg		
		4 x	P	8 x P - 12 x P
		200 g	MAX	1 min
		300 ml	MAX	1 min
		200 g		
		250 ml		

**Забелужка**

- Никогда не препривайте чашата над индикатора за максимално ниво, за да избегнете разливане.
- Никогда не сипвайте в чашата безалкохолни напитки, за да избегнете разливане.

**Deutsch**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Dieses Zubehörteil ist nur für Mixer (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) geeignet.

**1 Übersicht (Abb. 1)**

**Trinkbecher**

- 1 Deckel des Trinkbechers
- 2 Dichtungsring des Deckels
- 3 Trinkbecher
- 4 Füllstandsmarkierung
- 5 Dichtungsring der Messereinheit (nur im Lieferumfang von HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 enthalten)
- 6 Messereinheit des Trinkbechers (nur im Lieferumfang von HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 enthalten)
- 7 Messerhalterung (nur im Lieferumfang von HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 enthalten)

**2 Verwendung des Trinkbechers (Abb. 2)**

Bereiten Sie Ihre eigenen Smoothies oder Shakes direkt mit dem Trinkbecher zu. Entfernen Sie die Messereinheit, und setzen Sie den Deckel auf den Trinkbecher. Anschließend können Sie den Trinkbecher abnehmen und direkt genießen.

- Warnung:**
- Füllen Sie keine heißen Speisen in den Trinkbecher.
  - Stellen Sie den Trinkbecher unter keinen Umständen in den Ofen, die Mikrowelle oder in den Kühlschrank.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring des Trinkbechers nicht beschädigt ist und dass er in der richtigen Position angebracht wird, um Auslaufen zu vermeiden.
  - Hitzebeständigkeit: -4 bis 40 °C
  - Füllen Sie den Trinkbecher nicht mit Wasser heißer als 40°C.

**Hinweis**

- Um ein Auslaufen von Zutaten zu verhindern, füllen Sie den Trinkbecher nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Füllen Sie den Trinkbecher nicht mit Softdrinks, um ein Auslaufen zu vermeiden.

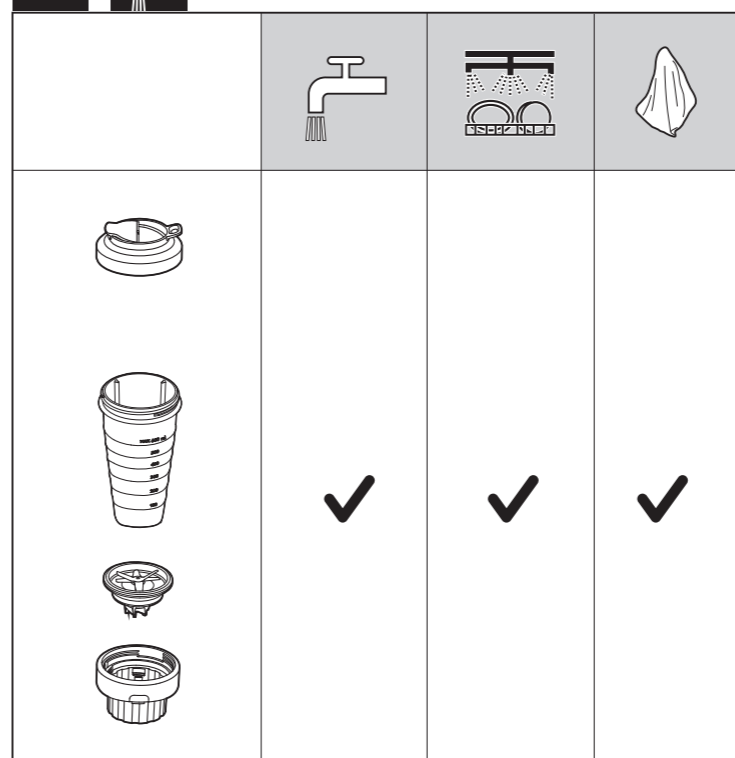
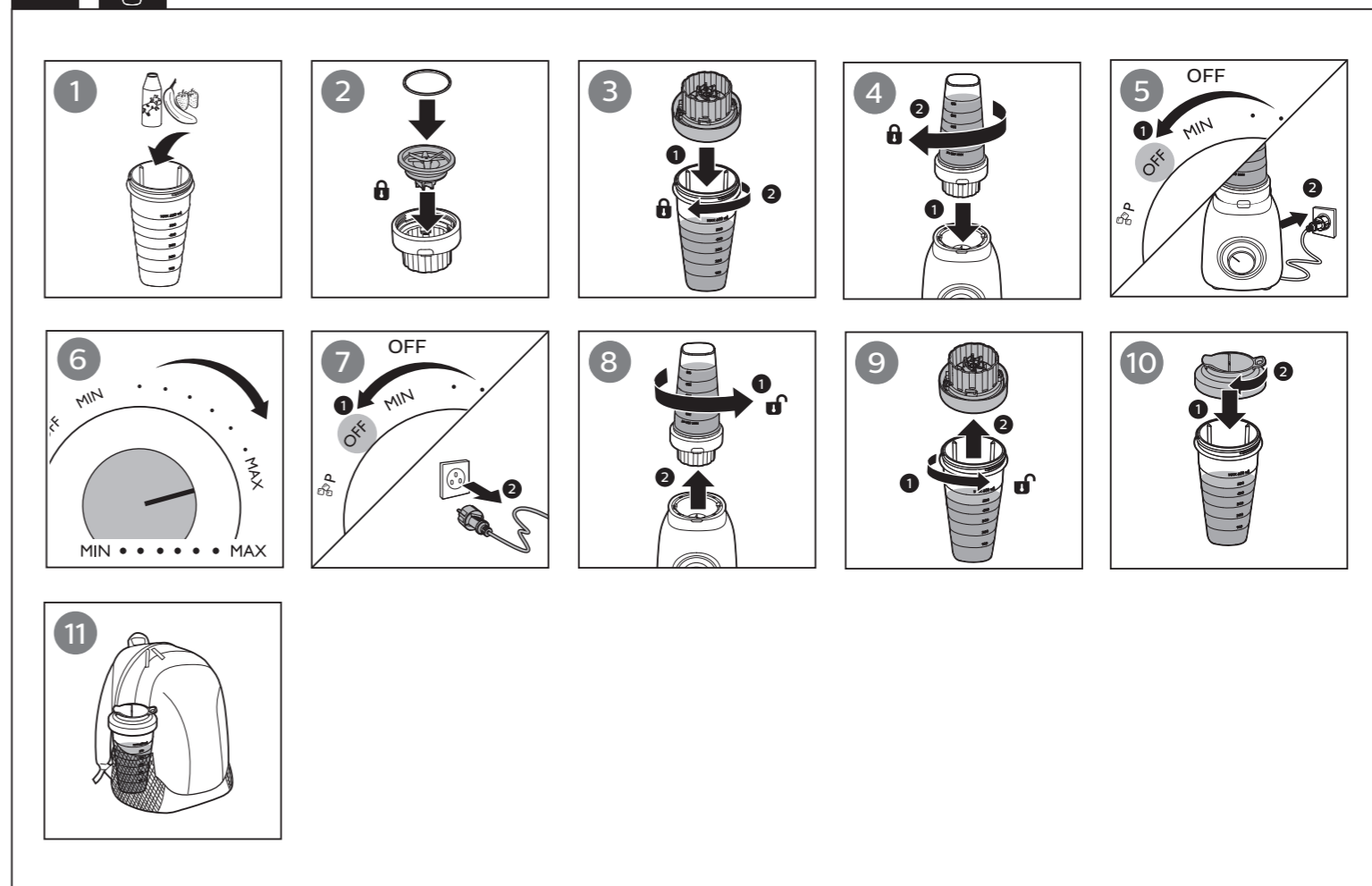
**Español**

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro. Este aparato es un accesorio que solo funciona al combinarse con la batidora (modelos HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

**1 Vista general (Fig. 1)**

**Vaso portátil**

- 1 Tapa del vaso portátil
- 2 Junta de la tapa
- 3 Vaso portátil
- 4 Indicación de nivel
- 5 Junta de la unidad de cuchillas (proporcionada únicamente con los modelos HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 6 Unidad de cuchillas del vaso portátil (proporcionada únicamente con los modelos HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 7 Cuello (proporcionada únicamente con los modelos HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)



- 4 Indication de niveau
- 5 Bague d'étanchéité de l'ensemble lames (fournie uniquement avec HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 6 Ensemble lames du verre isotherme (fourni uniquement avec HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 7 Bague de raccordement (fournie uniquement avec HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

**2 Utilisation du verre isotherme (Fig. 2)**

Préparez un smoothie ou un milk-shake directement avec le verre isotherme. Retirez l'ensemble lames et fixez le couvercle du verre isotherme. Vous pouvez ensuite retirer le verre isotherme et en profiter directement.

- Avertissement :**
- Ne mettez jamais d'aliments chauds dans le verre isotherme.
  - Ne placez jamais le verre isotherme au four, au four à micro-ondes ou au réfrigérateur.
  - Pour éviter toute fuite, assurez-vous que la bague d'étanchéité du verre isotherme n'est pas endommagée et est installée correctement.
  - Résistance à la chaleur : -4 à 40 °C
  - Ne remplissez jamais le verre isotherme avec de l'eau à plus de 40°C.

**Remarque :**

- Ne remplissez jamais le verre isotherme au-delà du niveau maximal indiqué afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.
- Ne remplissez jamais le verre isotherme de sodas afin d'éviter tout risque d'éclaboussure.

**Indonesia**

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Alat ini adalah aksesoris yang bekerja dengan blender (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) saja.

**1 Tinjauan (Gbr. 1)**

**Gelas**

- 1 Tutup gelas
- 2 Cincin penyevel tutup
- 3 Gelas
- 4 Indikator ukuran
- 5 Gelang penyevel unit pisau (hanya disertakan pada HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 6 Gelang penyevel gelas (hanya disertakan pada HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 7 Penahan (hanya disertakan pada HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

**2 Menggunakan gelas (Gbr. 2)**

Membuat smoothie atau minuman kocok langsung dengan gelas. Lepaskan unit pisau dan pasang tutup gelas. Lalu Anda dapat melepaskan gelas dan langsung menikmati.

- Peringatan:**
- Jangan pernah menaruh makanan panas di gelas.
  - Jangan pernah meletakkan gelas di oven, oven microwave, atau di kukus.
  - Pastikan gelang penyevel di gelas tidak rusak dan dipasang dengan benar untuk menghindari kebocoran.
  - Tahan panas: -4 sampai 40 °C
  - Jangan pernah mengisi gelas dengan air yang suhunya melebihi 40 °C.

**Catatan**

- Jangan mengisi tabung gelas secara berlebihan melewati indikator ukuran maksimum agar isi tidak tumpah.
- Jangan sekali-kali mengisi tabung gelas dengan minuman ringan agar isi tidak tumpah.

**Italiano**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri. Questo apparecchio è un accessorio che funziona solo con il frullatore (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

**1 Panoramica (Fig.1)**

**Bicchiere**

- 1 Coperchio del bicchiere
- 2 Anello di guarnizione del coperchio
- 3 Bicchiere
- 4 Indicazione di livello
- 5 Anello di guarnizione del gruppo lame (in dotazione solo con HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 6 Gruppo lame del bicchiere (in dotazione solo con HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 7 Anello (in dotazione solo con HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

**2 Utilizzo del bicchiere (Fig. 2)**

Preparare i frullati direttamente con il bicchiere. Rimuovere il gruppo lame e inserire il coperchio del bicchiere. Sarà quindi possibile staccare il bicchiere e utilizzarlo direttamente.

- Avviso:**
- Non collocare mai alimenti caldi all'interno del bicchiere.
  - Non inserire mai il bicchiere in forno, nel forno a microonde o nel frigorifero.
  - Assicurarsi che l'anello di guarnizione del bicchiere non sia danneggiato e che sia assemblato correttamente per evitare perdite.
  - Resistenza di riscaldamento: da -4 a 40 °C
  - Non riempire mai il bicchiere con acqua a temperatura superiore a 40 °C

**Nota**

- Non riempire mai il bicchiere al di sopra dell'indicazione di livello massimo onde evitare fuoriuscite.
- Non riempire mai il bicchiere con bibite per evitare fuoriuscite.

©2017 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 3000 002 23551



**English**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference. This appliance is an accessory working with blender (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) only.

**1 Overview (Fig.1)**

**Tumbler**

- 1 Lid of the tumbler
- 2 Sealing ring of the lid
- 3 Tumbler
- 4 Level indication
- 5 Sealing ring of the blade unit (supplied with HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 only)
- 6 Blade unit of the tumbler (supplied with HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 only)
- 7 Collar (supplied with HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 only)

**2 Using your tumbler (Fig. 2)**

Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the lid of the tumbler. Then you can bring the tumbler out and enjoy directly.

- Warning:**
- Never put hot food in the tumbler.
  - Never put the tumbler in the oven, microwave oven or in the refrigerator.
  - Make sure the sealing ring of the tumbler is not damaged and assembled in correct position to avoid leakage.
  - Heating resistance: -4 to 40 °C
  - Never fill the tumbler with water hotter than 40 °C.

**Note**

- Never overfill the tumbler jar above the maximum level indication to avoid spillage.
- Never fill the tumbler jar with soft drinks to avoid spillage.

**Български**

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Това приспособление е аксесоар, работещ само с пасатор (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

**1 Общ преглед (фиг.1)**

**Чаша**

- 1 Капак на чашата
- 2 Уплътнителен пръстен на капака
- 3 Чаша
- 4 Показател на нивото
- 5 Уплътнителен пръстен за решения блок (доставен само с HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 6 Решет блок на чашата (доставен само с HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 7 Пръстен (доставен само с HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

**2 Използване на чашата (Фиг. 2)**

Направете си смуитта или шейкове директно с чашата. Сваляте решения блок и поставяте капак на чашата. След това можете да извадите чашата и да се насладите директно от нея.

- Предупреждение:**
- Никогда не слагайте гореща храна в чашата.
  - Никогда не слагайте чашата във фурна, микровълнова фурна или в хладилник.
  - Уверете се, че уплътнителният пръстен на чашата не е повреден и е сглобена правилно, за да избегнете изтичане.
  - Устойчивост на топлина: от -4 до 40 °C
  - Никогда не наливайте в чашата вода, по-гореща от 40°C.

**2 Uso del vaso portátil (Fig. 2)**

Prepare batidos o smoothies directamente con el vaso portátil. Retire las cuchillas y coloque la tapa del vaso portátil. A continuación, podrá llevarse a cualquier lado el vaso y disfrutar.

- Advertencias:**
- No introduzca nunca alimentos calientes en el vaso portátil.
  - No introduzca nunca el vaso portátil en el horno, en el horno microondas o en el congelador.
  - Asegúrese de que la junta del vaso portátil no está dañada y de que está colocada en la posición correcta para evitar fugas.
  - Resistencia de calentamiento: de -4 a 40 °C
  - Arge täitke kunagi joogipudelit veega, mis on kuumem kui 40°C.

**Nota**

- No exceda el nivel máximo indicado en el vaso para evitar que se derrame el contenido.
- Nunca llene el vaso con refrescos para evitar que se derrame.

**Eesti**

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Käesolev seade on tarvik, mida kasutatakse üksnes koos kannmikseriga (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

**1 Ülevaade (jn 1)**

**Joogipudel**

- 1 Joogipudeli kaas
- 2 Kaane rõngastihend
- 3 Joogipudel
- 4 Taseme näidik
- 5 Lõiketera rõngastihend (kaasas ainult mudelitel HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 6 Joogipudeli lõiketera (kaasas ainult mudelitel HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- 7 Krae (kaasas ainult mudelitel HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

**2 Joogipudeli kasutamine (jn 2)**

Valmistage smuutid või segud otse joogikannus. Võtke lõiketerade moodul välja ja pange joogikannule kaas peale. Seejärel saate joogikannu kaasa võtta ja jooki vahetult nautida.

- Hoiatus:**
- Arge pange joogipudelisse kunagi kuuma toitu.
  - Arge pange joogipudelit kunagi ahju, mikrolaineahju ega külmkappi.
  - Veenduge, et joogipudeli rõngastihend ei oleks kahjustatud ja et pudel oleks leketeta vältimiseks õigesti kokku pandud.
  - Kuumakindlus: -4 kuni 40 kraadi
  - Arge täitke kunagi joogipudelit veega, mis on kuumem kui 40 kraadi.

**Märkus**

- Mahaloksumise vältimiseks ärge kunagi täitke joogikannu üle suurima lubatud taseme.
- Mahaloksumise vältimiseks ärge kunagi täitke joogikannu karastusjoogiga.

**Français**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur. Cet appareil est un accessoire fonctionnant avec blender (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) uniquement.

**1 Présentation (Fig. 1)**

**Gourde**

- 1 Couvercle du verre isotherme
- 2 Bague d'étanchéité du couvercle
- 3 Verre isotherme

<b>한국어</b>
<span></span>
제품을 사용하기 전에 는 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오. <p>이 제품은 블렌더(HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) 전용 액세서리입니다.</p>

## 1 개요(그림 1)

**텀블러**

- 텀블러 뚜껑
- 뚜껑의 봉합 링
- 텀블러
- 수위 표시선
- 칼날부 봉합 링(HR3551/HR3553/HR3554/HR3556에만 제공됨)
- 텀블러 칼날부(HR3551/HR3553/HR3554/HR3556에만 제공됨)
- 연결부(HR3551/HR3553/HR3554/HR3556에만 제공됨)

## 2 텀블러 사용(그림 2)

스무디 또는 셰이크를 텀블러에 바로 담을 수 있습니다. 칼날부를 분리하고 텀블러 뚜껑을 부착합니다. 그런 다음 텀블러를 가지고 가서 바로 즐길 수 있습니다.

- 경고:**
- 텀블러에는 절대 뜨거운 음식을 담지 마십시오.
  - 텀블러는 절대 오븐이나 전자레인지 또는 냉장고에 넣지 마십시오.
  - 텀블러의 봉합 링이 손상되지 않았는지, 새지 않도록 올바른 위치에 끼워져 있는지 확인하십시오.
  - 내열 온도: -4 - 40°C
  - 텀블러에 온도가 40°C 이상인 물을 넣지 마십시오.

<b><span> </span></b> 참고
<ul style="list-style-type: none"><li>넙칠 수 있으나 텀블러 용기의 최대 수량 표시선을 초과하여 재료를 넣지 마십시오.</li> <li>새는 것을 방지하기 위해 텀블러 용기에는 탄산 음료를 담지 마십시오.</li></ul>

### Lietuviškai

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Šis prietaisas yra priedas, veikiantis tik su maišytuvu (HR3551 / HR3553 / HR3554 / HR3556).

## 1 Apžvalga (1 pav.)

**Stiklinė**

- Stiklinės dangtelis
- Dangtelio sandarinimo žiedas
- Stiklinė
- Lygio indikacija
- Pjaustymo įtaisо sandarinimo žiedas (tiekiamas tik su HR3551 / HR3553 / HR3554 / HR3556 / HR3556)
- Stiklinės pjaustymo įtaisas (tiekiamas tik su HR3551 / HR3553 / HR3554 / HR3556)
- Sandariklis (tiekiamas tik su HR3551 / HR3553 / HR3554 / HR3556)

## 2 Stiklinės naudojimas (2 pav.)

Ruoškite tyreles ir kokteilius tiesiog stiklinėje. Nuimkite pjaustymo įtaisą ir uždėkite stiklinės dangtelį. Pasimkite su savimi stiklinę ir mėgaukitės.

- Ispėjimas.**
- Niekada nedėkite karšto maisto į stiklinę.
  - Niekada nedėkite stiklinės į orkaitę, mikrobangų krosnelę arba šaldytuvą.
  - Kad turnys neišsipiltų, patikrinkite, ar nesugadintas ir tinkamai uždėtas stiklinės sandarinimo žiedas.
  - Atsparumas karščiui: nuo -4 iki 40 °C
  - Niekada nepilkite į stiklinę karštesnio nei 40 °C vandens.

<b><span> </span></b> Pastaba
<ul style="list-style-type: none"><li>Niekada nepripildykite maišytuvo vidur virš nurodytos didžiausios žymos, kad skysčiai neišsilietų.</li> <li>Niekada nepilkite gazuotų gėrimų į stiklinę, kad neišsilietų.</li></ul>

### Latviešu

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskaitīties tajā arī turpmāk.
Šī ierīce ir piederums, kas darbojas tikai ar blenderi H(HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

## 1 Pārskats (1. att.)

**Glāze**

- Glāzes vāks
- Vāka blīvgredzens
- Glāze
- Līmeņa indikators
- Asmenu bloka blīve (tikai komplektā ar HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Glāzes asmenu bloks (tikai komplektā ar HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Uzmava (tikai komplektā ar HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Glāzes lietošana (2. att.)

Pagatavojiet savus smūtjus vai kokteļus tieši glāzē. Noneniet asmenu bloku un piestipriniet glāzes vāku. Pēc tam varat izņemt glāzi un uzreiz baudīt dzērienu.

- Brīdinājumi**
- Nekad nelieciet glāzē karstus produktus.
  - Nekad nelieciet glāzi cepeškrāsnī, mikroviļņu krāsnī vai ledusskapī.
  - Lai nepieļautu nopūdes, pārbaudiet, vai glāzes blīvgredzens nav bojāts un vai tas ir novietots pareizā pozīcijā.
  - Siltumturība: -4 līdz 40 °C
  - Nekad nepieplildiet glāzi ar ūdeni, kas ir karstāks par 40 °C.

<b><span> </span></b> Piezīmes
<ul style="list-style-type: none"><li>Nekad nepārpildiet glāzi pāri maksimālā līmeņa rādījumam, lai nepieļautu izsīkstīšanās.</li> <li>Nekad nepieplildiet glāzes krūku ar gāzētiem dzērieniem, lai nepieļautu izsīkstīšanās.</li></ul>

### Bahasa Melayu

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa hadapan.

Perkakas ini ialah aksesori yang berfungsi dengan pengisar (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) sahaja.

## 1 Gambaran keseluruhan (Rajah 1)

**Gelas**

- Tudung gelas
- Gegelang kedap tudung
- Gelas
- Penujuk paras
- Gegelang kedap unit bilah(dibekalkan dengan HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 sahaja)
- Unit bilah gelas(dibekalkan dengan HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 sahaja)
- Kolar(dibekalkan dengan HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 sahaja)

## 2 Menggunakan gelas anda (Rajah 2)

Buat smoothie anda atau minuman kocak menggunakan gelas. Keluarkan unit bilah dan pasang tudung gelas. Anda boleh membawa gelas anda ke mana-mana dan menikmati minuman anda.

- Amaran:**
- Jangan sekali-kali meletakkan makanan yang panas di dalam gelas.
  - Jangan sekali-kali meletakkan gelas di dalam ketuhar, ketuhar gelombang mikro atau di dalam peti sejuk.
  - Pastikan gegelang kedap gelas tidak rosak dan dipasang dalam kedudukan yang betul untuk mengelakkan kebocoran.
  - Ketahanan pemanasan: -4 hingga 40 °C
  - Jangan sekali-kali mengisi gelas dengan air yang lebih panas daripada 40 °C.

<b><span> </span></b> Nota
<ul style="list-style-type: none"><li>Jangan sekali-kali terlebihi isi balang gelas melebihi penunjuk paras maksimum untuk mengelakkan tumpahan.</li> <li>Jangan sekali-kali isi balang gelas dengan minuman ringan untuk mengelakkan tumpahan.</li></ul>

### Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Dit apparaat is een accessoire dat alleen geschikt is voor de blenders HR3551/HR3553/HR3554/HR3556.

## 1 Overzicht (Afb. 1)

**Tumbler**

- Deksel van de tumbler
- Afsluitring van het deksel
- Tumbler
- Niveauaanduiding
- Afsluitring van de mesunit (alleen meegeleverd met HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Mesunit van de tumbler (alleen meegeleverd met HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Kraag (alleen meegeleverd met HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Uw tumbler gebruiken (Afb. 2)

Maak uw smoothies of shakes rechtstreeks met de tumbler. Verwijder de mesunit en bevestig het deksel van de tumbler. Verwijder de tumbler en geniet direct van het resultaat.

- Waarschuwing:**
- Doe nooit warm voedsel in de tumbler.
  - Plaats de tumbler niet in de oven, magnetron of koelkast.
  - Zorg ervoor dat de afsluitring van de tumbler op de juiste manier in elkaar is gezet en niet is beschadigd om lekken te voorkomen.
  - Bestand tegen temperatuur: -4 tot 40 °C
  - Vul de tumbler nooit met water dat warmer is dan 40 °C.

<b><span> </span></b> Opmerking
<ul style="list-style-type: none"><li>Vul de tumblerkan nooit verder dan de maximumaanduiding om morsen te voorkomen.</li> <li>Vul de tumblerkan nooit met frisdranken om morsen te voorkomen.</li></ul>

### Polski

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

To urządzenie jest akcesorium współpracującym tylko z blenderem (modele HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

## 1 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

**Kubek**

- Pokrywka kubka
- Uszczelka pokrywki
- Kubek
- Wskaźnik poziomu
- Uszczelka części tnącej (dołączona tylko do modeli HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Część tnąca kubka (dołączona tylko do modeli HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Kolnier (dołączony tylko do modeli HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Korzystanie z kubka (rys. 2)

Koktajle można przygotować bezpośrednio w kubku. Wyjmij część tnącą i załóż pokrywkę kubka. Kubek można zabrać ze sobą i pić bezpośrednio z niego.

- Ostrzeżenie:**
- Nigdy nie wkładaj gorącego jedzenia do kubka.
  - Nigdy nie wkładaj kubka do piekarnika, kuchenki mikrofalowej ani lodówki.
  - Aby nie dopuścić do wycieku, upewnij się, że uszczelka kubka jest założona prawidłowo i nie jest uszkodzona.
  - Odporność na temperaturę: od -4 do 40°C
  - Nigdy nie napełniaj kubka wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.

<b><span> </span></b> Uwaga
<ul style="list-style-type: none"><li>Aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka kubka powyżej oznaczonego poziomu maksimum.</li> <li>Nigdy nie napełniaj dzbanka kubka napojami gazowanymi, aby uniknąć rozlania.</li></ul>

### Português

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Este aparelho é um acessório que funciona apenas com a liquidificadora (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

## 1 Visão geral (Fig. 1)

**Copo para levar**

- Tampa do copo para levar
- Anel vedante da tampa
- Copo para levar
- Indicação de nível
- Anel vedante da lâmina (apenas fornecido com HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Lâmina do copo para levar (apenas fornecida com HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Encaixe (apenas fornecido com HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Utilização do copo para levar (Fig. 2)

Prepare os seus smoothies ou batidos directamente no copo para levar. Remova a lâmina e fixe a tampa do copo para levar. Em seguida, pode sair com o copo para levar e saborear o seu batido.

- Aviso:**
- Nunca coloque alimentos quentes no copo para levar.
  - Nunca coloque o copo para levar no forno, no microondas ou no frigorífico.
  - Assegure-se de que o anel vedante do copo para levar não está danificado e está colocado correctamente para evitar fugas.
  - Resistência ao aquecimento: -4 a 40 °C
  - Nunca encha o copo para levar com água a uma temperatura acima de 40 °C.

<b><span> </span></b> Nota
<ul style="list-style-type: none"><li>Nunca encha o copo para levar além da indicação de nível máximo para evitar derrames.</li> <li>Nunca encha o copo para levar com refrigerantes para evitar derrames.</li></ul>

### Română

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

Acest aparat este un accesoriu care funcționează numai cu blenderul (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

## 1 Prezentare generală (Fig.1)

**Tambur**

- Capacul tamburului
- Inelul de etanșare al capacului
- Tambur
- Indicator de nivel
- Inelul de etanșare al blocului tăietor (furnizat numai cu HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Blocul tăietor al tamburului (furnizat numai cu HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Colțer (furnizat numai cu HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Utilizarea tamburului (Fig. 2)

Prepara smoothie-uri sau shake-uri cu ajutorul tamburului. Demontează blocul tăietor și fixează capacul tamburului. Apoi poți scoate tamburul și savura preparatul imediat.

- Avertisment:**
- Nu pune alimentele fierbinți în tambur.
  - Nu pune tamburul în cuptor, cuptorul cu microunde sau în frigider.
  - Asigură-te că inelul de etanșare al tamburului nu este deteriorat și că este asamblat în poziția corectă pentru a evita scurgerile.
  - Rezistență de încălzire: -4 până la 40 °C
  - Nu umple tamburul cu apă mai fierbinte de 40 °C.

<b><span> </span></b> Notă
<ul style="list-style-type: none"><li>Nu umple niciodată vasul tamburului peste nivelul maxim indicat pentru a evita vărsarea.</li> <li>Nu umple niciodată vasul tamburului cu băuturi acidulate pentru a evita vărsarea.</li></ul>

### Русский

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Это аксессуар, который работает только в комплексе с блендером (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

## 1 Описание (рис. 1)

**Стакан**

- Крышка стакана
- Уплотнительное кольцо крышки
- Стакан
- Индикация уровня
- Уплотнительное кольцо ножевого блока (в комплекте только для HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Ножевой блок стакана (в комплекте только для HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Кольцо (в комплекте только для HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Использование стакана (рис. 2)

В этом стакане можно готовить смузи и коктейли. Снимите ножевой блок и закройте стакан крышкой. Вы можете снять стакан и взять его с собой.

- Предупреждение**
- Не помещайте в стакан горячую пищу.
  - Не помещайте стакан в духовку, микроволновую печь или морозильную камеру.
  - Для предотвращения протекания убедитесь, что уплотнительное кольцо стакана не повреждено и находится в правильном положении.
  - Термостойкость: от -4 до 40 °C
  - Запрещается наливать в стакан воду, температура которой выше 40 °C.

<b><span> </span></b> Примечание
<ul style="list-style-type: none"><li>Чтобы ингредиенты не разбрызгивались, не заполняйте стакан выше отметки максимального уровня.</li> <li>Во избежание проливания запрещается наполнять стакан газированными напитками.</li></ul>

### Svenska

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Den här produkten är ett tillbehör som endast kan användas med mixern (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556).

## 1 Översikt (bild 1)

**Drickmugg**

- Lock till drickmugg
- Tätningring för locket
- Drickmugg
- Nivåindikering
- Tätningring på knivenhet (medföljer endast HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Knivenhet till mixer (medföljer endast HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Ring (medföljer endast HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Använda drickmuggen (bild 2)

Gör smoothies eller shakes direkt i drickmuggen. Ta bort knivenheten och sätt fast locket på drickmuggen. Sedan kan du ta med drickmuggen ut och njuta direkt.

- Varning!**
- Lägg aldrig varm mat i drickmuggen.
  - Placera aldrig drickmuggen i ugnen, mikrovågsugnen eller kylan.
  - Se till att tätningringen till drickmuggen inte har skadats och har monterats rätt för att undvika läckage.
  - Värmetålighet: -4 till 40 °C
  - Fyll aldrig drickmuggen med vatten som är varmare än 40 °C.

<b><span> </span></b> Obs!
<ul style="list-style-type: none"><li>Undvik spill genom att aldrig fylla drickmuggen över markeringen för maxnivå (1,5 liter)</li> <li>Fyll aldrig drickmuggen med läsk för att undvika spill.</li></ul>

<b><span> </span></b> ภาษาไทย
<div> <div><div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div></div> <div> <div><div> <div><span></span></div> <div><span></span></div> </div></div> </div> </div> <div>ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป</div> <div>เครื่องนี้เป็นอุปกรณ์เสริมใช้งานร่วมกับเครื่องปั่น (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) เท่านั้น</div>

### 1 ภาพรวม (รูปที่ 1)

**โถแก้ว**

- ฝาปิดโถแก้ว
- ห่วงกั้นหัวรั้วของฝาปิด
- โถแก้ว
- ซีตเสถียรระดับ
- ห่วงยกกันหัวรั้วในชุดโถแก้ว (มีมาให้พร้อมกับ HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 เท่านั้น)
- ชุดโถแก้วของเครื่องโถแก้ว (ใส่ให้มาับ HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 เท่านั้น)
- ปลอกหุ้ม (มีมาให้พร้อมกับ HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 เท่านั้น)

## 2 การใช้โถแก้ว (รูปที่ 2)

ทำสมูทตี้หรือเครื่องดื่มปั่นด้วยโถแก้วได้โดยตรง ถอดชุดโถแก้วออกแล้วใส่ฝาปิดโถแก้ว จากนั้นคุณสามารถนำโถแก้วออกมา และดื่มได้ทันที

**คำเตือน:**

- ห้ามใส่อาหารร้อนในโถแก้ว
- ห้ามนำโถแก้วเข้าไปในเตาอบ เตาไมโครเวฟ หรือในตู้เย็น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าห่วงกั้นรั้วของโถแก้ว ไม่ชำรุดและถูกประกอบเข้าที่ย่างถูกต้องแล้วเพื่อป้องกันการรั่วซึม
- ความทนความร้อน: -4 ถึง 40 °C
- ห้ามเติมน้ำลงในโถแก้วด้วยน้ำที่มีความร้อนสูงกว่า 40 °C.

<b><span> </span></b> หมายเหตุ
<ul style="list-style-type: none"><li>ห้ามใส่ส่วนผสมลงในโถแก้วเกินกว่าขีดเลเวลระดับสูงสุดเพื่อหลีกเลี่ยงการหกและระเบิด</li> <li>ไม่ควรเติมน้ำอัดลมลงในโถแก้วเพื่อหลีกเลี่ยงการหกและระเบิด</li></ul>

### Türkçe

Chazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz, yalnızca blender (HR3551/HR3553/HR3554/HR3556) ile çalışın bir aksesuardır.

## 1 Genel Bakış (Şek. 1)

**Bardak**

- Bardağın kapağı
- Kapak contası
- Bardak
- Seviye göstergesi
- Bıçak ünitesi contası (yalnızca HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 model-leriyle birlikte verirli)

- Bardağın bıçak ünitesi (yalnızca HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 modelleryle birlikte verirli)
- Halka (yalnızca HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 modelleriyle birlikte verirli)

### 2 Bardağınızın kullanımı (Şek. 2)

Smoothie veya shake'lerinizi doğrudan bardakta hazırlayın. Bıçak ünitesini çıkarmı ve bardağın kapağını takın. Ardından bardağı blender'dan çıkarıp içeceğinizin keyfini doğrudan çıkarabilirsiniz.

- Uyarı:**
- Bardağa hiçbir zaman sıcak yiyecek koymayın.
  - Bardağı hiçbir zaman fırına, mikrodalga fırına veya buzdolabına koymayın.
  - Bardak contasının hasar görmediğinden ve sızdırmayı önlemek için doğru şekilde takıldığınından emin olun.
  - Isı direnci: -4 - 40°C
  - Hiçbir zaman bardağı 40°C'den sıcak suyla doldurmayın.

<b><span> </span></b> Not
<ul style="list-style-type: none"><li>Malzemelerin dökülmemesi için bardak haznesini hiçbir zaman maksimum düzey göstergesinin (1,5 litre) üzerinde doldurmayın.</li> <li>Malzemelerin dökülmemesi için bardak haznesini hiçbir zaman akışkan sıvılarla doldurmayın.</li></ul>

### Tiếng Việt

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Thiết bị này là phụ kiện chỉ dùng để làm việc cùng với máy xay sinh tố (HR3551/HR3553/HR3554/H/HR3556).

## 1 Tổng quan (Hình 1)

**Cốc**

- Nắp cốc
- Vòng đệm của nắp
- Cốc
- Chỉ báo mức nước
- Vòng đệm của bộ dao xay (chỉ được cung cấp cùng với kiếu HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Bộ dao xay của cốc (chỉ được cung cấp cùng với kiếu HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)
- Ổng nối (chỉ được cung cấp cùng với kiếu HR3551/HR3553/HR3554/HR3556)

## 2 Sử dụng cốc (Hình 2)

Làm sinh tố hoặc thức uống ngay trên máy bằng cốc xay.Cháo bộ dao xay ra và lắp nắp cốc vào. Sau đó, bạn có thể mang theo cốc xay khi đi ra ngoài và uống ngay.

- Cảnh báo:**
- Không cho thức ăn nóng vào cốc.
  - Không đặt cốc vào trong lò nướng, lò vi sóng hoặc trong tủ lạnh.
  - Đảm bảo vòng đệm của cốc không bị hư hỏng và được lắp ở đúng vị trí để tránh bị rò rỉ.
  - Chịu nhiệt: -4 đến 40 °C
  - Không đổ nước nóng trên 40 °C vào cốc.

<b><span> </span></b> Ghi chú
<ul style="list-style-type: none"><li>Không cho nguyên liệu vào cốc vượt quá chỉ báo mức tối đa để tránh bị tràn.</li> <li>Không cho nước ngọt vào cốc để tránh bị tràn.</li></ul>

### 简体中文

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

本产品是仅适用于搅拌机，HR3551/HR3553/HR3554/HR3556 的附件。

### 1 概述（图 1）

**随行杯**

- <